

Nếu quý vị cần trợ giúp thanh toán các dịch vụ nha khoa hoặc thuốc theo toa mà mình đã nhận hoặc dự kiến sẽ nhận từ Kaiser Permanente, chương trình Hỗ Trợ Tài Chính Nha Khoa (DFA) của chúng tôi có thể hỗ trợ. Quý vị có thể đăng ký bằng cách điền và gửi đơn đăng ký, trong đó ghi rõ thông tin về thu nhập hộ gia đình của quý vị.

Cách hoạt động của chương trình

- Chương trình cung cấp các “khoản trợ cấp” tạm thời để giúp người nộp đơn đủ tiêu chuẩn chi trả cho dịch vụ chăm sóc dựa trên nhu cầu tài chính của mình.
- Tất cả bệnh nhân của Kaiser Permanente đều có thể nhận trợ cấp dù có phải là hội viên hay không.
- Nếu được nhận trợ cấp, chương trình sẽ chi trả cho dịch vụ chăm sóc nha khoa cấp cứu và cần thiết từ các nhà cung cấp dịch vụ nha khoa của Kaiser Permanente hoặc tại các cơ sở của Kaiser Permanente trong một thời gian nhất định.
- Khoản trợ cấp này không áp dụng cho các dịch vụ nha khoa được cung cấp và lập hóa đơn bên ngoài cơ sở của Kaiser Permanente.

Điều kiện để được xét đủ tiêu chuẩn

Để hội đủ tiêu chuẩn, quý vị phải đáp ứng các điều kiện sau đây:

Tổng thu nhập của hộ gia đình quý vị (thu nhập trước thuế và các khoản khấu trừ) bằng hoặc thấp hơn 400% so với mức nghèo đói liên bang.

Quy Định về Mức Nghèo Khó Liên Bang (FPG) năm 2025

Nếu số người trong hộ gia đình/ gia đình quý vị là:	Trợ cấp 100% nếu tổng thu nhập hàng tháng của hộ gia đình bằng hoặc dưới 200% FPG	Trợ cấp 75% nếu tổng thu nhập hàng tháng của hộ gia đình từ 201% đến 300% FPG	Trợ cấp 50% nếu tổng thu nhập hộ gia đình hàng tháng từ 301% đến 350% FPG	Trợ cấp 25% nếu tổng thu nhập hộ gia đình hàng tháng từ 351% đến 400% FPG
1	Lên đến \$2,608	\$2,609 đến \$3,913	\$3,914 đến \$4,565	\$4,566 đến \$5,217
2	Lên đến \$3,525	\$3,526 đến \$5,288	\$5,289 đến \$6,169	\$6,170 đến \$7,050
3	Lên đến \$4,442	\$4,443 đến \$6,663	\$6,664 đến \$7,773	\$7,774 đến \$8,883
4	Lên đến \$5,358	\$5,359 đến \$8,038	\$8,039 đến \$9,377	\$9,378 đến \$10,717
5	Lên đến \$6,275	\$6,276 đến \$9,413	\$9,414 đến \$10,981	\$10,982 đến \$12,550
6	Lên đến \$7,192	\$7,193 đến \$10,788	\$10,789 đến \$12,585	\$12,586 đến \$14,383

Vui lòng truy cập aspe.hhs.gov/poverty để tìm hiểu quy định về hộ gia đình đồng thành viên.

Quý vị có thắc mắc?

Để biết thêm thông tin về tiêu chí hội đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình DFA hoặc xem những dịch vụ chăm sóc nha khoa nào được chương trình này chi trả, hãy truy cập kp.org/dfa (bằng tiếng Anh), gọi điện đến số **1-800-813-2000**, (TTY 711) hoặc quét mã này.



Cách nộp đơn

Nếu đáp ứng các yêu cầu về tính hội đủ điều kiện, quý vị có thể đăng ký theo những cách sau.

 Trực tuyến	- Tải xuống đơn đăng ký DFA trực tuyến tại kp.org/dfa (bằng tiếng Anh). - Chuẩn bị sẵn để có thể cung cấp tất cả những thông tin có trên đơn đăng ký DFA ở trang tiếp theo.
 Gửi fax	- Điền đầy đủ vào đơn đăng ký DFA ở trang sau. - Fax đơn đăng ký đã điền đầy đủ thông tin tới số 1-877-829-3547.
 Gửi qua đường bưu điện	- Điền đầy đủ vào đơn đăng ký DFA ở trang sau. - Gửi đơn đăng ký đã điền đầy đủ thông tin qua đường bưu điện tới địa chỉ: Kaiser Permanente DFA Program 500 NE Multnomah St. Portland, OR 97232
 Nộp trực tiếp	- Điền đầy đủ vào đơn đăng ký DFA ở trang sau. - Nộp đơn đăng ký đã điền đầy đủ thông tin cho nhân viên phòng Đăng Ký (phòng tiếp nhận hồ sơ) tại bất kỳ cơ sở nào thuộc Kaiser Permanente. Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về DFA, vui lòng gọi số 503-813-2000.

Thông tin quan trọng: Khi đăng ký qua đường bưu điện, gửi fax hoặc nộp đơn đăng ký trực tiếp, quý vị vui lòng điền đầy đủ thông tin nhất có thể vào đơn đăng ký. Việc cung cấp thiếu thông tin có thể làm trì hoãn quá trình xử lý đơn đăng ký và có thể khiến quý vị bị từ chối cấp hỗ trợ.

Những điều sẽ xảy ra sau khi quý vị nộp đơn đăng ký

Sau khi xem xét đơn đăng ký đã điền đầy đủ thông tin của quý vị, chúng tôi sẽ thông báo một trong những kết quả sau trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày nhận đơn:

- Nếu đơn đăng ký của quý vị được chấp thuận, quý vị sẽ nhận được thư thông báo về khoản trợ cấp tài chính của mình.
- Nếu đơn đăng ký của quý vị chưa đầy đủ, quý vị sẽ nhận được thư nêu rõ những thông tin cần cung cấp để phục vụ việc xử lý đơn đăng ký. Quý vị có thể gửi thông tin được yêu cầu qua đường bưu điện hoặc gửi trực tiếp; có thể bao gồm bằng chứng về thu nhập hoặc bản sao các chi phí tự chi trả của quý vị.
- Nếu đơn đăng ký của quý vị bị từ chối, quý vị sẽ nhận được thư thông báo lý do bị từ chối, quý vị có thể kháng cáo quyết định của chúng tôi trong trường hợp này.

Quý vị cần trợ giúp?

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần giúp đỡ nộp đơn đăng ký, vui lòng gọi số **1-800-813-2000 (TTY 711)**, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ 30 phút sáng đến 5 giờ chiều, theo giờ chuẩn Thái Bình Dương (Pacific Standard Time, PST).

Các chương trình phúc lợi khác và các nguồn lực bổ sung

Chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị bằng mọi cách có thể. Nếu quý vị cần được trợ giúp về những vấn đề thiết yếu như thực phẩm, nhà ở, thanh toán tiền Internet hoặc các dịch vụ tiện ích khác, v.v., Kaiser Permanente Community Support Hub™ có thể giúp kết nối quý vị với các nguồn lực trong cộng đồng. Vui lòng gọi số **1-800-443-6328 (TTY 711)**, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều hoặc truy cập kp.org/socialhealth (bằng tiếng Anh).

Tài liệu chứng minh thu nhập

Xác minh thu nhập là một phần trong việc xác định tính đủ điều kiện nhận trợ giúp tài chính y tế. Việc gửi kèm giấy tờ chứng minh thu nhập cùng đơn đăng ký đã điền đầy đủ thông tin sẽ giúp xác nhận độ chính xác về thu nhập của quý vị trong quá trình xem xét.

Bệnh nhân muốn xác minh tình trạng tài chính bằng cách cung cấp chứng từ tài chính có thể cung cấp phiếu lương gần nhất hoặc tờ khai thuế thu nhập của năm thuế hiện tại làm giấy tờ chứng minh thu nhập. Kaiser Permanente cũng sẽ chấp nhận các giấy tờ chứng minh thu nhập khác. Bảng sau liệt kê các giấy tờ tùy chọn cần nộp tùy theo (các) nguồn thu nhập của hộ gia đình quý vị. Không gửi tài liệu gốc.

(Các) Nguồn Thu Nhập của Hộ Gia Đình	Chỉ Cung Cấp Một Trong Những Chứng Từ Sau Đối Với Mỗi Nguồn Thu Nhập
Thu nhập từ việc kinh doanh/cho thuê	Mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây
Thu nhập/lương từ việc làm	- Hai phiếu lương gần đây nhất - Mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây
Thu nhập từ lương hưu/hưu trí/niên kim đã nhận	- Hai phiếu lương gần đây nhất - Mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây Ví dụ về các giấy tờ khác: - Bảng sao kê chi trả lương hưu/trợ cấp nghỉ hưu
Thu nhập từ công việc tự làm chủ	- Hai phiếu lương gần đây nhất - Mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây
Thu nhập từ An Sinh Xã Hội/an sinh bổ sung	Ví dụ về các giấy tờ khác: - Thư xác nhận trợ cấp từ Sở An Sinh Xã Hội - Bảng kê An Sinh Xã Hội
Thu nhập từ trợ cấp thất nghiệp/khuyết tật	- Mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây Ví dụ về các giấy tờ khác: - Thư xác nhận trợ cấp thất nghiệp/khuyết tật
Thu nhập từ trợ cấp cựu chiến binh	- Mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây Ví dụ về các giấy tờ khác: - Thư xác nhận trợ cấp từ Bộ Cựu Chiến Binh (Veterans Affairs, VA)
Hỗ trợ từ chính phủ (ví dụ: Medicaid, Trợ Cấp Tạm Thời Cho Các Gia Đình Khó Khăn [Temporary Assistance for Needy Families, TANF], Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung [Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP], Chương Trình Dành Cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em [Women, Infants, and Children, WIC] hoặc nhà ở cho người thu nhập thấp)	Ví dụ về các giấy tờ khác: Thư phê duyệt tình trạng hội đủ điều kiện
Thu nhập từ lãi hoặc cổ tức	Tờ khai thuế gần đây
Các khoản thanh toán cấp dưỡng cho vợ/chồng/con cái đã nhận	Ví dụ về các giấy tờ khác: Thư thể hiện thu nhập gộp hàng tháng nhận được từ tiền cấp dưỡng nuôi con cái hoặc tiền cấp dưỡng
Không có thu nhập hộ gia đình	Ví dụ về các giấy tờ khác: Văn bản xác nhận/giải thích

Đơn Đăng Ký Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính Nha Khoa (DFA)**Phần 1: Thông Tin Bệnh Nhân**

TÊN		SỐ HỒ SƠ Y TẾ (KHÔNG BẮT BUỘC)
NGÀY SINH	SỐ AN SINH XÃ HỘI (KHÔNG BẮT BUỘC)	☐ Tôi không có Số An Sinh Xã Hội
ĐỊA CHỈ GỬI THƯ (ĐƯỜNG)		

THÀNH PHỐ	TỈNH BANG	MÃ BƯU ĐIỆN
Bệnh nhân hiện không có nhà ở? ☐ Có ☐ Không		SỐ ĐIỆN THOẠI CHÍNH ☐ Nhà riêng ☐ Di động ☐ Nơi làm việc ☐ Khác

Bệnh nhân có đăng ký tham gia chương trình hỗ trợ của tiểu bang như Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP), Trợ Cấp Tạm Thời cho Các Gia Đình Khó Khăn (TANF), Chương Trình dành cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ em (WIC), nhà ở cho người thu nhập thấp hoặc Medicaid không? ☐ Có ☐ Không

Phần 2: Thông Tin về Hộ Gia Đình

Số thành viên trong hộ gia đình: Gia đình hoặc hộ gia đình của bệnh nhân bao gồm:

- Đối với người từ 18 tuổi trở lên — vợ/chồng, bạn đời sống chung và con cái phụ thuộc dưới 21 tuổi hoặc bất kỳ độ tuổi nào nếu bị khuyết tật, dù có sống tại nhà hay không. Đối với người từ 18 đến 20 tuổi, thành viên trong gia đình còn bao gồm cha/mẹ, người chăm sóc là họ hàng và con cái phụ thuộc khác của cha mẹ hay người chăm sóc là họ hàng mà đang dưới 21 tuổi hoặc đang ở bất kỳ độ tuổi nào nhưng có tình trạng khuyết tật.
- Đối với người dưới 18 tuổi — cha/mẹ, người chăm sóc là họ hàng và con cái khác đang dưới 21 tuổi hoặc đang ở bất kỳ độ tuổi nào nhưng có tình trạng khuyết tật.

Thu nhập hộ gia đình (hàng tháng): Tổng thu nhập gộp (thu nhập trước thuế và các khoản khấu trừ) **của tất cả các thành viên** trên 18 tuổi trong hộ gia đình. Chọn **TẤT CẢ** những loại thu nhập phù hợp:

- | | |
|--|---|
| ☐ Thu nhập từ hoạt động kinh doanh/cho thuê | ☐ Thu nhập từ An Sinh Xã Hội/an sinh bổ sung |
| ☐ Thu nhập/lương từ việc làm | ☐ Thu nhập từ trợ cấp thất nghiệp/khuyết tật |
| ☐ Thu nhập từ trợ cấp cựu chiến binh | ☐ Các khoản thanh toán cấp dưỡng cho vợ/chồng/con cái đã nhận |
| ☐ Thu nhập từ lãi hoặc cổ tức | ☐ Thu nhập từ lương hưu/hưu trí/niên kim đã nhận |
| ☐ Thu nhập từ công việc tự làm chủ | ☐ Không ai trong gia đình tôi có thu nhập hoặc nhận được khoản thu nào trong 2 tháng qua |

Nếu tổng thu nhập hàng năm của tất cả các thành viên trong gia đình bằng 0, hãy đánh dấu vào ô chứng thực bên trên và viết giải thích xuống bên dưới về cách các thành viên trưởng thành trong gia đình trang trải nhu cầu của họ, chẳng hạn như thực phẩm, chỗ ở, dịch vụ tiện ích và các nhu yếu phẩm khác khi không có thu nhập.

\$ _____

Vui lòng liệt kê tất cả các thành viên trong hộ gia đình của quý vị nộp đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính Nha Khoa.

Tên	Ngày sinh	Mối quan hệ	Số hồ sơ y tế

Phần 3: Thỏa Thuận Của Bệnh Nhân

Khi quý vị không cung cấp giấy tờ chứng minh thu nhập, Kaiser Foundation Health Plan và Kaiser Foundation Hospitals (KFHP/H) sẽ sử dụng thông tin từ các cơ quan báo cáo tín dụng tiêu dùng và các nguồn thông tin bên thứ ba khác để xác định tính đủ điều kiện tham gia các chương trình y tế liên bang, tiểu bang và tư nhân, bao gồm Chương Trình DFA.

- ☐ Đánh dấu vào ô này nếu quý vị không muốn KFHP/H sử dụng thông tin từ các cơ quan báo cáo tín dụng tiêu dùng và các nguồn thông tin bên thứ ba khác để xác định tính đủ điều kiện tham gia các chương trình y tế liên bang, tiểu bang và tư nhân, bao gồm Chương Trình DFA (“không cho phép”). Nếu chọn không cho phép, quý vị sẽ phải cung cấp giấy tờ chứng minh thu nhập cùng đơn đăng ký để xác định tính đủ điều kiện.

Sau đây, tôi tuyên bố rằng tất cả thông tin nêu trên trong đơn đăng ký này là đúng sự thật, chính xác và đầy đủ về mọi mặt. Tôi cũng xác nhận và đồng ý rằng tôi chịu trách nhiệm pháp lý với KFHP/H về tất cả các khoản nợ KFHP/H đối với các vật tư và dịch vụ y tế không đủ điều kiện theo chương trình (“Số Tiền Còn Lại”).

CHỮ KÝ	NGÀY
--------	------

Chúng tôi sẽ thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để xử lý đơn đăng ký của quý vị một cách nhanh chóng và quý vị sẽ nhận được thư xác nhận kết quả sau khi chúng tôi xem xét đơn đăng ký của quý vị.

NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES

English: If you need help in your language, language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. Call our Member Service Contact Center at 1-800-464-4000 (TTY 711) for help or visit any registration desk for more information at any Kaiser Permanente facility, Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available.

Arabic: إذا احتجت إلى مساعدة بلغتك، فتتوفر خدمات المساعدة اللغوية بصورة مجانية على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. اتصل بمركز اتصال خدمة الأعضاء لدينا على الرقم 1-800-464-4000 (TTY 711) للحصول على مساعدة أو يمكنك زيارة أي مكتب تسجيل لمزيد من المعلومات في أي منشأة تابعة لـ Kaiser Permanente، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحاً حتى 5 بعد الظهر. وتتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقات مثل توفير المستندات بطريقة برايل ومطبوعة بحروف كبيرة أو بشكل تسجيل صوتي أو بتسجيلات إلكترونية أخرى يسهل الوصول إليها.

Armenian: Եթե լեզվի հարցում օգնության կարիք ունեք, լեզվական աջակցությունն անվճար մատչելի է ձեզ համար օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր: Օգնության համար զանգահարեք մեր Անդամների սպասարկման կապի կենտրոն 1-800-464-4000 (TTY 711) հեռախոսահամարով կամ լրացուցիչ տեղեկությունների համար այցելեք Kaiser Permanente ցանկացած հաստատության գրանցման սեղանը երկուշաբթից ուրբաթ, ժամը 8 a.m.-ից 5 p.m.-ը: Հասանելի են նաև օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, ինչպիսիք են՝ փաստաթղթեր բրայլով, խոշոր տպագրով, ձայնագրությամբ և այլ մատչելի էլեկտրոնային ձևաչափերով:

Chinese: 如果您需要使用您的语言获得帮助，我们每周 7 天、每天 24 小时免费提供语言帮助。请致电 1-800-464-4000 (TTY 711) 联络我们的会员服务联络中心以寻求帮助，或前往 Kaiser Permanente 的任何医疗机构的登记台了解更多信息，我们的服务时间为周一至周五上午 8 点至下午 5 点。我们还为残疾人提供辅助工具和服务，例如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式的文档。

Farsi: اگر نیازمند پشتیبانی به زبان خودتان هستید، کمک زبانی به صورت رایگان در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته در دسترس است. برای دریافت کمک، روزهای دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 5 عصر با مرکز تماس خدمات اعضای ما به شماره (TTY 711) 1-800-464-4000 تماس بگیرید یا برای اطلاعات بیشتر به میز ثبت نام در هر یک از مراکز Kaiser Permanente مراجعه کنید. کمک ها و خدمات برای افراد معلول، از جمله اسناد با خط بریل، چاپ درشت، فرمت صوتی و سایر قالب های الکترونیکی دسترس پذیر نیز موجود است.

Hindi: यदि आपको अपनी भाषा में सहायता चाहिए, तो भाषा संबंधी सहायता आपके लिए दिन के 24 घंटे, सप्ताह के 7 दिन निःशुल्क उपलब्ध है। सहायता के लिए आप हमारे सदस्य सेवा संपर्क केंद्र को 1-800-464-4000 (TTY 711) पर कॉल कर सकते हैं या अधिक जानकारी के लिए सोमवार से शुक्रवार, सुबह 8 बजे से शाम 5 बजे तक, Kaiser Permanente के किसी भी सुविधा-केंद्र में किसी भी पंजीकरण डेस्क पर जाएँ। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ भी उपलब्ध हैं, जैसे उभरे अक्षरों में दस्तावेज़, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुगम इलेक्ट्रॉनिक फॉर्मेट।

Hmong: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, ces kuj yeej muaj kev pab txhais lus yam tsis tau them nqi rau koj, 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lub lim piam. Hu rau pab Lub Chaw Sib Txuas Lus Pab Cuam Tswv Cuab ntawm tus xov tooj 1-800-464-4000 (TTY 711) txhawm rau thov kom pab los sis mus ntsib lub rooj teev npe twg los tau kom paub ntau ntxiv nyob rau ntawm Kaiser Permanente lub ua hauj lwm twg los tau, Hnuv Monday txog Hnuv Friday, 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj. Tsis tas li xwb, kuj tseem yuav muaj cov kev pab dawb thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si thiab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab lus, thiab lwm yam qauv es lev thaus niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau.

Japanese: 母国語でのサポートが必要な場合は、24 時間 365 日、無料で言語アシスタントをご利用いただけます。詳細については、メンバーサービスコンタクトセンター（1-800-464-4000、TTY 711）にお電話でお問い合わせいただくか、Kaiser Permanente 施設の受付カウンターへお尋ねください（月曜日から金曜日の午前 8 時から午後 5 時）。障がいをお持ちの方には、点字、大活字、音声、その他のアクセシビリティに対応した電子文書などの支援やサービスもご用意しています。

Khmer: ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក យើងមានផ្តល់ជំនួយភាសាដែលអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃជូនអ្នក 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។ ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងផ្នែកសេវាកម្មសមាជិករបស់យើងតាមលេខ 1-800-464-4000 (TTY 711) ដើម្បីទទួលបានជំនួយ ឬចូលទៅកាន់កន្លែងចុះឈ្មោះណាមួយសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមនៅមណ្ឌលព្យាបាលរបស់ Kaiser Permanente ណាមួយពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 5 ល្ងាច។ ជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរស្តាប អក្សរពុម្ពធំ សំឡេង និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀតក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។

Korean: 귀하가 사용하는 언어로 도움이 필요한 경우, 연중무휴 24 시간 무료로 언어 지원 서비스를 이용할 수 있습니다. 가입자 서비스 연락 센터에 1-800-464-4000(TTY 711)번으로 전화하여 도움을 요청하거나 Kaiser Permanente 시설에 있는 등록 데스크를 방문하여 월요일부터 금요일 오전 8 시부터 오후 5 시까지 자세한 정보를 얻을 수 있습니다. 점자, 큰 활자, 오디오 및 기타 접근 가능한 전자 형식의 문서와 같은 장애인을 위한 지원 및 서비스도 제공됩니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ກໍຈະມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ແກ່ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ວັນ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ໂທຫາ ສູນຕິດຕໍ່ບໍລິການສະມາຊິກຂອງພວກເຮົາທີ່ເບີ 1-800-464-4000 (TTY 711) ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ເຂົ້າໄປຫາໄຕະລົງທະບຽນໃດກໍໄດ້ ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຢູ່ສະຖານທີ່ໃຫ້ບໍລິການຂອງ Kaiser Permanente ແຕ່ງໃດກໍໄດ້, ແຕ່ວັນຈັນ ເຖິງ ວັນສຸກ, 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ. ນອກຈາກນັ້ນ, ກໍຍັງມີການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການຕ່າງໆ ສໍາລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ ເຊັ່ນ: ເອກະສານທີ່ເປັນຕົວອັກສອນນູນ, ພິມເປັນຕົວໃຫຍ່, ສຽງບັນທຶກ ແລະ ຮູບແບບເອເລັກໂຕນິກອື່ນໆທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.

Mien: Beiv hnavg meih qiemx zuqc longc mienh tengx douc benx meih nyei waac bun muangx nor, ninh mbuo mbenc duqv maaih faan waac mienh tengx wangv henh douc waac bun meih muangx mv zuqc heuc meih ndortv nyaanh, yietc hnoi tengx goux junh 24 norm ziangh hoc, yiem norm leiz baaix tengx zuqc 7 hnoi. Douc waac lorx taux yie mbuo nyei ziux goux zuangx mienh nyei dinc zangc domh gorn (Member Service Contact Center) yiem njiec naaiv 1-800-464-4000 (TTY 711) liouh tengx ziux goux nzie weih a'fai bieqc lorx taux ninh mbuo faaux mbuoz nyei gorn zangc liouh muangx waac-fienx tipv yiem njiec haaix norm Kaiser Permanente facility yaac duqv, yiem leiz-baaix-yietv mingh taux leiz-baaix-hmz, yiem 8 diemv ziangh hoc lungn ndorm mingh taux 5 diemv ziangh hoc lungn hmuangx. Ninh mbuo mbenc duqv maaih jaa-dorngx aengx caux gong-bou jauv-louc tengx ziux goux wuaaic fangx mienh, dorh nyungc horngh sou zoux benx nzangc-pokc bun hluo, nqaapv bieqc domh zeiv-fangx, zoux benx waac-qiez bun muangx, aengx caux da'nyeic nyungc horngh gong yiem ga'nyuoz electronic bun longc oc.

Navajo: Saad Diné k'ehjì' bee shiká a'doowoł ninízingo, t'áá jíík'e nábeehaz'á, t'áá áhwííjí t'áá áhwíítł'éé', tsosts'idjì áá'át'é. Member Service Contact Centerjì' hodíílni 1-800-464-4000 (TTY 711) éí doodago t'ááni Kaiser Permanente Azee' Bee Haz'ánígíí ádaal'íníjì' díínáál dóó baa nidíníitaal damóo biiskání dóó niléí nida'iíníshjì' aa'adaat'é abínígo tseebíí bik'i dahazk'ęęzgo dóó yaa adi'áago ashdla' bik'i dahazkeezjì' ná áá'át'é. T'áá háída bits'íí' dóó binisíkeęs bee bich'í' anídahast'í'ígíí bá ahoot'í' nááná t'áá háída doo da'oo'íinii binaaltsoos yee deíyólta'ígíí bá hólq áldo' áádóó saad nitsaago bee bik'i da'ashchínígíí áldo' hólq nááná saad bik'i naha'níígíí ná hólq nááná béesh bee t'áá bí nitsídaakeęsígíí al'áá ádaa t'éego bee nahwidinitingo áldo' ná dahólq.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਕੀਮਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਮਦਦ ਲਈ ਸਾਡੇ ਮੈਂਬਰ ਸੇਵਾ ਸੰਪਰਕ ਕੇਂਦਰ ਨੂੰ 1-800-464-4000 (TTY 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ Kaiser Permanente ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚ, ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਡੈਸਕ 'ਤੇ ਜਾਓ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

Russian: Если вам требуется помощь на вашем языке, бесплатные услуги перевода доступны круглосуточно в любой день недели. За помощью и информацией обращайтесь в контактный центр отдела обслуживания участников по номеру 1-800-464-4000 (TTY: 711) или на стойку регистрации любого учреждения Kaiser Permanente с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Лица с инвалидностью могут получить документы напечатанными шрифтом Брайля или крупным шрифтом, в специальном электронном формате, в виде аудиозаписи, а также другие услуги и помощь.

Spanish: Si necesita ayuda en su idioma, contamos con asistencia de idiomas sin costo alguno para usted las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Comuníquese con nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al 1-800-464-4000 (TTY 711) para obtener ayuda. O visite el mostrador de recepción en cualquier centro de atención de Kaiser Permanente para obtener más información, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m. También ofrecemos ayudas y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles.

Tagalog: Kung kailangan mo ng tulong na nasa iyong wika, may available na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo. Tumawag sa aming Member Service Contact Center sa 1-800-464-4000 (TTY 711) para sa tulong o bisitahin ang anumang mesa para sa pagrerehistro para sa higit pang impormasyon sa alinmang pasilidad ng Kaiser Permanente, Lunes hanggang Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, malaking print, audio, at iba pang maa-access na electronic na format.

Thai: หากคุณต้องการความช่วยเหลือในภาษาของคุณ คุณสามารถใช้บริการความช่วยเหลือด้านภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายตลอด 24 ชั่วโมงทุกวัน โปรดติดต่อศูนย์ติดต่อบริการสมาชิกที่ 1-800-464-4000 (TTY 711) หากต้องการความช่วยเหลือ หรือไปที่โต๊ะลงทะเบียนที่ สำนักงาน Kaiser Permanente ทุกแห่งหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม ตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันศุกร์เวลา 8.00 น. ถึง 17.00 น. และยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์ สิ่งพิมพ์ขนาดใหญ่ เสียง และรูปแบบช่วยการเข้าถึงอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ด้วยเช่นกัน

Ukrainian: Якщо вам потрібна допомога вашою мовою, безкоштовні послуги перекладу доступні цілодобово в будь-який день тижня. По допомогу чи докладнішу інформацію звертайтеся до контактної центру відділу обслуговування учасників за номером 1-800-464-4000 (TTY: 711) або на стійку реєстрації будь-якої закладу Kaiser Permanente з понеділка до п'ятниці з 8:00 до 17:00. Особи з інвалідністю можуть отримати документи надрукованими шрифтом Брайля або великим шрифтом, у вигляді аудіозапису чи в спеціальному електронному форматі, а також інші послуги та допомогу.

Vietnamese: Chúng tôi cung cấp miễn phí dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ 24/7, nếu quý vị cần được hỗ trợ bằng ngôn ngữ của quý vị. Vui lòng gọi điện đến Trung Tâm Liên Lạc Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) để được trợ giúp hoặc đến quầy đăng ký bất kỳ tại mọi cơ sở của Kaiser Permanente để hỏi thêm thông tin, chúng tôi phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Ngoài ra, chúng tôi cũng cung cấp công cụ hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi, bản in khổ chữ lớn, dạng âm thanh và các định dạng điện tử để truy cập khác.